la compagnie si elle est l'une

mise en scène de Cécile Castagnet avec Chloé Amelin et Camille Marion

PUCK EN ROUMANIE

une pièce de Anca Visdei

(Toujours ensemble)

du
4 octobre au
6 novembre 2005
du mardi au samedi à 20h30
le dimanche à 17h
Au théâtre
Le Proscenium
2 passage du bureau, 75011 Paris
(entrée au niveau du 170 rue de Charonne)
M° Alexandre Dumas ou Charonne
réservations au 01 40 09 77 19

dimanche 9 octobre
rencontre exceptionnelle avec l'auteur et dédicaces

Aides Paris Jeunes Talents

Maison des Jeunes et de la Culture

La Compagnie Si elle est l'une
et le thêatre Le Proscenium
présentent

« PUCK EN ROUMANIE – *Toujours ensemble* »

de Anca Visdei

mise en scène de Cécile Castagnet
avec Chloé Amelin et Camille Marion

Durée: 1h30

du 4 octobre au 6 novembre
du mardi au samedi à 20h30
le dimanche à 17h
Présence de l'auteur le dimanche 9 octobre

Si elle est l'une
Geneviève Garrigos
06 82 85 58 99
genevieve.garrigos@wanadoo.fr

Cécile Castagnet
06 11 74 51 02
castagnet_cecile@hotmail.com

Théâtre Le proscenium
2 passage du bureau
(angle 170 rue de Charonne)
75011 Paris- M° A. Dumas

Réservations 01 40 09 77 19

L'histoire

Fin 1972 en Roumanie.

Deux soeurs très complices et inséparables se retrouvent victimes du régime naissant de Ceausescu. La censure va pousser Alexandra, écrivain, à s'exiler en Suisse tandis que Ioana, comédienne, restera à Bucarest.

Dès lors, dix-sept années durant, les jeunes femmes vont entretenir une relation à distance , chacune d'un côté du rideau de fer.

«Ces deux jeunes femmes, à travers leurs expériences uniques, nous parlent de la difficulté à vivre ici comme là-bas, de la douleur de se construire, de se trouver» **A.Héliot - Le Figaro**

«Théâtre autobiographique, théâtre document, théâtre épistolaire, théâtre qui croise les monologues jusqu'au dialogue le plus serré, théâtre historique, théâtre d'aujourd'hui, théâtre de résistance, théâtre sur l'amour, théâtre sur la trahison... Puck en Roumanie est tout cela, rien qu'avec 2 voix» **G. Costaz - Politis**

«Le plus beau peut-être, dans cette pièce, c'est l'échange, l'osmose, qui courent comme un filet sous l'herbe, par le seul amour, sans "support", les deux sœurs qui se disent les choses, par delà les terres et les mers, les ondes de famille. Très rare unité ici de tout ce qui est vu et entendu.». **M.Cournot - Le Monde**

Jouée en Allemagne en 1994 et 2002, à Paris en 1994 et 1996, à New York en 1996, la pièce est reprise avec un grand succès et une presse enthousiaste au Théâtre de la Huchette en 2001. Elle reçoit le **prix littéraire Charles Oulmont Fondation de France.**

L'auteur

Anca Visdei est née à Bucarest. Elle écrit sa première pièce à l'âge de quatorze ans avant de suivre l'enseignement de l'Institut de Théâtre et de Cinématographie de Bucarest. Exilée en Suisse avec son père, réfugiée politique, elle étudie le droit et la criminologie à l'Université de Lausanne. Après le droit, tout en suivant les cours de théâtre de Véra Gregh., elle enseigne l'art dramatique à l'Ecole du Théâtre de l'Ombre.

Journaliste depuis 1980, elle collabore à la Gazette de Lausanne et à la Nouvelle Revue de Lausanne en tant que critique de cinéma. Elle écrit pour la télévision française (sketches, séries télévisées, documentaires) et pour le cinéma.

Elle est l'auteur d'une cinquantaine de pièces de théâtre, dont «Puck en Roumanie», «L'éternelle amoureuse», «La Médée de Saint Médard», «Photos de classe», «Dona Juana», «La patiente», «Jambes de Femme» et «Amour,chance et réussite, mode d'emploi». Trois de ses pièces viennent de paraître: «Mademoiselle Chanel» aux éditions l'œil du Prince , «Toc et Boc - Héros de l'Humanité» aux éditions Art et Comédie et « Madame Shakespeare » aux éditions La Femme Pressée.

«*Ma chère amie,*

Vous avez mis en scène «Puck en Roumanie», version-variation de ma pièce «Toujours ensemble» et vous souhaitez quelques mots de l'auteur. Votre auteur se trouve doublement embarrassé: d'abord, il a tout mis dans la pièce («le reste n'est que silence» et ces auteurs qui mettent dans le commentaire de leur œuvre tout ce qu'ils n'ont pas su mettre dans l'œuvre elle-même sont pitoyables car ils ont dû se tromper de métier). Ensuite: l'auteur lui-même est ahuri du succès de cette pièce: à New York comme en Allemagne, à Paris comme en province, chez les jeunes et les vieux, les vedettes et les jeunes compagnies, les hommes et les femmes. Le public rit pendant (presque) toute la pièce et, à la sortie, il a les larmes aux yeux. Pourquoi?

Je vois deux raisons: cette pièce a été écrite en trois semaines. Mais il m'a fallu vivre pendant quarante ans l'histoire qu'elle raconte. Vingt jours d'écriture pour quarante ans d'existence. Faites le compte: l'intensité, la vérité humaine doivent y être et c'est cela que le public plébiscite.

La deuxième raison tient au moment de l'écriture. Extérieurement, le mur de Berlin venait de s'effondrer, un espoir pointait. Intérieurement, je me trouvais dans une crise personnelle profonde. Je pensais ne plus jamais arriver à écrire une pièce. Je suis allée m'inscrire dans un cours de théâtre réputé pour renouer avec la scène. Et la pièce a surgi, alors que je ne m'occupais que de bien travailler ma scène de «Sonate d'automne» de Bergman. Une telle urgence doit imprimer dans l'écriture l'instinct vital, mais aussi le doute profond. Note vie de tous les jours. Et c'est cela aussi que le public reconnaît. Merci de lui tendre votre miroir de la pièce pour qu'il s'y mire.».

Anca Visdei le 30 juillet 2005

Le metteur en scène

Cécile Castagnet obtient en 2000 une licence d'Arts du spectacle en Théâtre à la Sorbonne Nouvelle, où elle a l'opportunité de travailler avec Richard Demarcy, Yves Lazennec, Joseph Danan, Claire Hegen et Yves Marc…

Puis elle suit des cours de comédie au Studio 34 et travaille avec Philippe Brigaud, Jacques Garsi, Georges Hachem…

Elle joue dans «L'Augmentation» de G. Perec monté par J.Garsi.

En 2004, elle monte sa propre compagnie, Si elle est l'une, pour mettre en scène «Puck en Roumanie, toujours ensemble» de Anca Visdei, avec deux anciennes élèves du Studio 34.

Sa deuxième mise en scène, «Sous les jupes des filles», actuellement en préparation, se jouera au Cyber Act Théâtre en novembre 2005.

«J'avais très à cœur de monter une pièce à 2 voix de femmes et « Puck en Roumanie » est apparu au hasard de mes recherches…comme une évidence: c'était ce texte que je devais mettre en scène!
Un texte plein d'humour et de tendresse, où la petite histoire rencontre l'Histoire: une ode à la vie avec en toile de fond la dictature, système de répression aussi violent qu'efficace.
L'histoire d'un attachement…et d'une séparation... ces 2 aspects de la pièce m'ont fortement séduite.
Mettre en place une proximité très forte, tout en travaillant sur l'éloignement…créer cette dualité.
Dualité de la narration : une parole immédiate et une communication constamment différée... un dialogue fait de monologues.
Dualité de lieux: un univers sans frontières, celui des sœurs, et 2 mondes qui semblent s'opposer: l'Est et l'Ouest.
Sur scène, l'intimité d'une chambre, séparée symboliquement en 2: côté jardin l'univers de Ioana, côté cour celui d'Alexandra.
Le spectateur va ainsi devenir complice des 2 femmes, se mêler à leur combat, leurs rires, leurs larmes… leur vie. Etre touché par ces 2 sœurs qui ne dramatisent jamais et qui gardent humour et légèreté. On s'empresse de rire de tout de peur d'en pleurer!
Il s'agit ici de dénoncer la dictature par l'emprise qu'elle exerce sur la liberté individuelle, de poser des questions difficiles: Comment garder son intégrité sous l'oppression? Fallait-il rester ou partir? Lutter à l'intérieur ou de l'extérieur?
Et le but n'est pas de faire de ces deux figures, qui se construisent et s'entrecroisent, une forte et une faible, une lâche et une courageuse, une héroïne et une misérable…mais 2 femmes pleines d'humanité et de vérité, toutes deux très attachantes».

Cécile Castagnet le 25 août 2005

Les comédiennes

Formées au Studio 34 dirigé par Philippe Brigaud, comme Cécile Castagnet, Chloé et Camille ont suivi l'enseignement dispensé par Philippe Brigaud, Valia Boulay et Estelle garnier. Elles ont également participé à des stages menés par Georges Hachem et Jacques Garsi.

Chloé Amelin a joué dans «Le jeu de l'amour et du hasard» ainsi que dans «Le mariage forcé», dans le cadre du mois Molière à Versailles. En 2003 elle a été mise en scène par Jacques Garsi dans «L'Augmentation» de Georges Perec et en 2004 elle a eu le rôle titre dans un spectacle pour enfants adapté du conte de Peau d'âne.
Elle joue **Alexandra** dans «Puck en Roumanie- Toujours ensemble».
Camille Marion a joué dans «Rêves» de Wajdi Mouawad mise en scène par Valia Boulay en 2003. Parallèlement à son activité de comédienne, elle donne des cours de théâtre à des enfants à la MJC d'Argenteuil.
Elle joue **Ioana** dans «Puck en Roumanie- Toujours Ensemble».

L'equipe

Capucine Lavat : décors et costumes

Raphaël Fraisse: bande son

Jérôme Jeusselin: voix off